THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

.XXVI.—No. 16 WEDNESDAY, FEBRUARY 28, 1962 TORONTO, ONTARIO

000 Goldfish im Pacific To C Japanese Garden

NCOUVER, B.C. — Ten sand goldfish swam 4,700 across the Pacific in eight s recently.

t the fish weren't bucking tides and currents. They swimming around in plastic in a storage compartment luxury, Canadian Pacific o-to-Vancouver DC-8 jet ner.

e goldfishd are a gift from Canada-Japan Society in To- to the Japanese garden at ersity of B.C.

ey were introduced into a at the garden shortly after ing on the transocean flight. John Neill, supervisor of caping and professor of hor- ure, directed the operation.

ill said later, the fingerlings have a lifespan of several and should grow up to 18 s in length at maturity.

said the goldfish will t easily to new surroundings e UBC campus.

an To Expand imp Fishing

NCOUVER.—Japan is plan- to expand shrimp fishing tions in the east Bering this year and only the pre- g tight money situation in ountry is holding back plans ven more rapid expansion.

e Einin Maru will again te as a shrimp factoryship, ith a quota increased from 0 cases of 24 eight ounce last year to 300,000 cases year. In 1961 the Einin Maru packed 5,400 cases of frozen p.

fulfill this year's quadrupl- uota, the fleet is being in- ed from six to 10 twalers new shrimp peeling machin- s being installed to give the Maru four instead of two ction lines.

gh operating costs and a de- in export prices reportedly nced a loss of US $417,000 st year's operation. This the operation is expected to a profit of US $276,000.

of Lafcadio rn Found Dead

KYO. — Kiyoshi Koizumi, er and son of the interna- lly known writer Lafcadio n, was found dead in the illed bedroom of his home week.

ice said Koizumi, who was pparently killed himself in of depression over the death s wife last December.

fcadio Hearn was a well- n Irish writer who came to n in 1890, married a Japa- and spent the rest of his n Japan. His books were ded as masterpieces in in- eting Japan. He died in 1904.

ergy value of one pound of s is said to equal four s of beef steak, 21 pounds ese, 10 quarts of milk or gs.

Nipponia Home Starts Fund Drive

Photo by Jim Hayashi

TORONTO.—Miss Marie Oye, 20, was selected as "Miss Peppermint Queen" at Club Rec Socratic's Peppermint Ball on Saturday. Here she is shown with her princesses Miss Ann Yamanaka, second (right) and Miss Florence Kinoshita, third (left).

BEAMSVILLE, Ont. — The Nipponia Home started their fund raising campaign for the expansion of the Home last week. The expansion and the fund drive was officially approved at the Home's annual general meeting held at the end of last month. The extension of facilities will enlarge the Home by nine rooms totaling a dozen beds. Appeal letters were sent out to the Japanese Canadian families and all major JC organizations in Ontario and the fund committee are waiting for the early responses to arrive.

The letter explained the necessity of an expansion, stating that at present, eighteen senior citizens are residents in the Home and four more are awaiting admission.

The expansion of the Home to a 30-bed capacity will cost approximately $30,000, half of which will be subsidized by the Provincial Government. At the moment, $5,000 has been accumulated in the Building Fund of the Home through membership fees and special donations. Thus, a further sum of $10,000 has been set as the goal of this fund raising campaign.

All donations will be deductible from your income tax returns.

At the regular monthly meeting for February, the Toronto JCCA decided to donate the proceeds of their Spring Dance to be held on April 7th, to the expansion fund.

The Toronto Kisaragi Club also decided to make a donation to the Home at the general meeting held on February 25th. The exact amount of the donation will be refered to the new executive.

THREE SHIPS

MAIL TO JAPAN. — Three ships will soon be leaving for Japan. They are: from Vancouver on March 7—Phillipine Corrigidor; from Vancouver on March 10—Mekoharu Maru; from Vancouver on March 16—Oregon Mail.

Marie Oye Crowned Miss Peppermint Queen

TORONTO. — Twenty-year-old steno-typist, Miss Marie Oye was crowned "Miss Peppermint Queen" at Club Rec Socratic's Peppermint Ball held at the War Amputation Hall last Saturday evening. The pretty Miss Oye was awarded the title over six contestants chosen from among the young ladies in attendance at the dance.

Miss Ann Yamanaka, 19-year-old stenographer placed second and Miss Florence Kinoshita, 18-year-old, grade 11 student at Earl Haig Collegiate was third.

The Queen and her two princesses received bouquets of roses and other gifts.

Other contestants were Sue Kuroda, 18-year-old stenographer with the CBC, legal secretary, Ruth Okuburo, 21, and 19-year-old Virginia Yoshida whon works for the Bell Telephone Co.

The judges were photographers Jim Hayashi and Jack Hemmy, Vic Kitagawa of the Continental Times and Rick Matsumoto of The New Canadian.

Cow Jumps Off Freight Causes Trains To Derail

TOKYO.—The nursery rhyme cow that jumped over the moon couldn't have caused any more confusion than the real one that leaped off a freight train recently on Japan's Tokkaido mainline, south of here.

Three trains were derailed. Train services between Tokyo and Osaka, the nation's two largest cities, were disrupted and many passengers stranded for hours. The cow was killed.

The cow leaped off reight train No. 177 in the Tanna Tunnel, one of Japan's longest railway tunnels. The train dragged the cow a quarter of a mile through the tunnel and 17 cars derailed as the train came out of the tunnel and pulled into Kannami station.

Some of the derailed cars struck cars of another freight train waiting idle on a siding, causing three cars of the waiting train to overturn.

A third train, pulling into the station from an opposite direction, hit some of the derailed cars and its engine jumped the tracks.

The cow was the only victim. No injuries to people were reported in the triple accident.

The National Railway Corp. cancelled 13 express trains and numerous other scheduled services on the Tokkaido line for almost 12 hours.

One-legged Dragon Sold

LONDON.—A collection of Japanese stamps were sold at auction recently for $62,087. The collection included an unused sheet of 40 dragon imperforate stamps issued in 1871, with a leg missing from the dragon. This was sold to a London dealer for $3,780.

Japan Auto Industry Plan Production Boom

TOKYO.—Japan's fast-growing automobile industry plans a 28 per cent production boost in fiscal 1962 over the preceding 12-month period. Fiscal 1962 begins April 1.

The Japan Automobile Industry Association said recently the production target for the coming fiscal year is 734,000 vehicles, in the following breakdown by type: 122,000 trucks, 12,000 buses, 281,000 small passenger cars, and 319,000 small trucks.

"Rawhide" Stars Head East For Japan Tour

LOS ANGELES.—Eric Fleming, Clint Eastwood and Paul Brinegar, stars of "Rawhide," headed East this month for a personal appearance tour in Japan arranged by CBS Films Inc. and the Nippon Advertising Agency by Tokyo, it was announced by Ralph M. Baruch, director of International Sales for CBS Films.

The Japanese Touch

The following article is a profile on Canadian painters of Japanese origin which appeared in the February issue of the "Citizen" printed by the Canadian Citizenship Branch of the Department of Citizenship and Immigration.

OTTAWA: — The Canadian painters and architects who are described briefly in this article all have one thing in common—their Japanese ancestry. They were all born in Canada and only a very few have ever visited Japan. Yet many people have observed certain Japanese influence in their work.

In the fall of 1961 an exhibition of paintings by five Japanese Canadians was held in Toronto and later in Hamilton. This exhibition, organized by David Silcox, undergraduate secretary of Hart House, University of Toronto brought together for the first time the work of Kazuo Nakamura, Takao Tanabe, Shizueye Takashima, and Roy and Harry Kiyook. People had an opportunity of viewing the work of these young painters who have something peculiarly their own to contribute to Canadian art.

Some of them had already won wide recognition both in Canada and other countries. Painting by Kazuo Nakamura, for example, are hanging in the National Gallery of Canada, other galleries and private collections. He has been represented in almost a dozen foreign exhibitions of Canadian art including the 1962 exhibition of fifteen Canadian artists shown in Poland. In 1956 he was awarded a prize for a drawing at the Fourth International Exhibition of Drawings and Paintings at Lugano, Switzerland.

Nakamura was born in Vancouver but during the Second World War his family moved to Ontario. After working for a time in a Hamilton factory, he went to Central Technical School in Toronto with the idea of becoming a commercial artist. This was his only formal training. Since then he has worked alone and developed his own style. He was a charter member of the group known as "Painters Eleven" who were active in in-

(Continued on page 8)

"P.C.A."こそは 賢明な支拂方法

銀行通語である "P.C.A" の頭文字は Personal Chequing Account のことで あなたの支拂い勘定と記録を正確にする最も適切な方法なのであります小切手（チエッキ）で支拂うことは十七世紀の昔から行なわれてきた習慣です。一六七〇年 英国の金鑄造家で銀行家がこの方法で支拂つたのが最初でたとえば同年七月十一日に次のような小切手を出しました。

ホーア殿
記名のウイト・モーガン氏に五四ポンド一〇シリング一〇ペンスを支拂つて下さい。同時に領收書を彼から貰つて下さい。
よき友人
ウイル・ヘール

この方式が大いに受けて 今日 カナダでは毎日二百五十万以上のチエッキが發行されるにいたつています。

何事によらずチエッキ制度も過去三百年たえず流線化されてきました。今日個人小切手口座は簡單そのものと変わりました。その方法は次の通りです。あなたがこの口座を開いたとき 一定の小切手フォームがアカウント・ナンバーをいれてあなたに渡されます。そして六十日毎に支拂つた金額を記入したステートメントとキャンセル・チエッキがあなた宛に送られます。そうすればあなたの收支勘定がハッキリとなります。この口座を設けるとき最低金額を必要としません。一まいのチエッキ毎に十仙を支拂えばよいわけで キャンセル・チエッキがその受取りとなります。

ついでながら 個人小切手口座は支拂いにのみ使うので あなたの貯蓄口座とは全然關係がありません。

この便利な個人小切手口座は親切丁寧な"銀行"として知られているトロント・ドミニオン銀行がサービスする一つなのであります。詳細は當銀行支店長におたずね下さい。喜んでご相談に應じます。

銀行員の違いを示す

THE TORONTO-DOMINION BANK
THE BANK THAT LOOKS AHEAD

ニッポニア・ホームの 建増資金募集を開始

【ビームスビル發】ニッポニア・ホーム理事會では去る一月末の總會で決定したホーム建て増しに要する資金募集運動を開始した。オンタリオ州内の日系人と主なる團体等にあてて援助方をねがう日英兩文の手紙を先週中に發送したが、

△募金の目標額は一万弗（十二ベッドをおける九室の建て増し予算は三万弗であるが半額はオ州政府から補助があり、增築積立金が五千弗たまつているので不足額一万弗を必要としている）で、この寄付金はインカム・タキスからさし引きできる

ホームは現在滿員、すでに四名の入寮申込者が空き室のできるのを待っている狀態で、工事はできるだけ早く着手しなければならないことになっていて、一般の速やかなる支援が切望されている。

△トロント市協では四月七日ダンス會を開いてその收益を寄付することになつている。

△如月クラブでは二月二十五日の總會で援助することに決定、寄付額決定は新役員に一任。

人事消息

■結婚

▲ト市の森田丈治ジョージ氏と同市の脇出瑠璃子シャレーさんは十二月十六日ト市バーサスト合同教會でファース牧師司式で結婚式をあげ、このほど日光ガーデンで披露宴を催した。

■死亡

▲バーノンの赤賀仕尾さん（七八、高知縣出身）は同市ジュブリ病院で二月十八日死去、二十日バーノン葬儀社でオールセント聖公會リーブ牧師司式で告別式を行ない、バーノン墓地に埋葬たし。

▼新着御案内▲
●腎臓炎・尿道炎に西瓜糖（中山式快癒器）
●胃腸薬——△シロン △ヨーソ △健胃固腸丸 △中山胃腸薬
●体力増强剤——△養命素 △アムシゲン △パンビタン △スッポン血膽錠 △生ニンニクの珠 △ケンポ
●神經痛——△家庭湯 △別府溫泉 △湯の花 △ノボピン △アンピロ錠 △イルカビリン錠
●風邪・咳・喘息——△アスゲン錠 △メトナ錠 △エフエドリン錠 △龍角散
●虫薬——△サントニン錠 △セメンエン △アンキロ丸
●皮膚病——△カユミン △キンカン △タムシ液
■ミス・ジュジュ■マダム・ジュジュ■資生堂パールクリーム■加美の素■化粧品各種■和洋雜貨食料品
■レコード■日本雜誌——直輸入
直輸入小賣商 みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

YAMASA SHOYU
Sole Agent For Canada
Magill Export & Import Ltd.,
Vancouver, B.C.
日本の味——ヤマサ醤油でおいしくいただいて下さい。
日本品各種直輸入
マギル貿易商會
日本人部 尾崎直幸
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver 3, B.C.
HE. 4-2522

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋（イーノー花屋改め）
942 Pape Ave.

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711
新ブルーローズ米到着
○ビルチャード 二キャン 七五仙
○いわし味付 一キャン 三〇仙
○あさり貝味付 仝 三五仙
○きんぴらゴボー 仝 三五仙
○すッポロ巻 一包 四〇仙
○千切大根 仝 四五仙
○いか塩辛 一瓶 六五仙
○なすからし漬 仝 九五仙
一魚類、肉類野菜類、その他和洋食料品一切は組合へ御注文下さい。
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話 イーエム六－五五八九 イーエム六－五七一一

日本食品一切
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. [illegible]
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

寒い朝

石坂洋次郎　79

それから三十分も経たないうちに、貞一と真知子が大きなハイヤーを飛ばして駈けつけて来た。二人とも少し青ざめた顔をしていた。

お上さんは、二人を一たん自分の居間に招じ入れ、係りの女中も立ち合せて、重夫ととみ子に関する一さいの見聞を話した。

『……ねえ、三輪先生。家を出たのはどういう事情だつたか、そこんとこは私共には分りませんが、家へ香いてからのお二人は、ほんとに立派なものでございましたよ。机を向き合せて熱心に勉強しておられて……それあ私共は、長年この商賣をやつておりますんで、泊りに來たお客同士がどんな風かつてことはすぐ分るんでございますよ。お二人はそれあキチンとしていらしつて……。これからお室に案内しますけど、三輪先生もこちらの奥様も、あんまりお叱りになりませんように……』

お上さんは先に立つて、二人を二階の奥座敷に案内した。襖のかかる洋風のドアを押して中に入ると、机の上のスタンドがともされ、室の兩端の寝團の中では、とみ子は後向きに、片腕を外に食み出させた重夫は仰向きに横わつて、二人とも

いた。貞一と真知子は、二つ並べた机の所へ行つて、その上に散らかつたノートや教科書類をのぞきこんだ。嚙りかけの握飯やチョコレート等ものつている。とみ子の英語のノートを繰つていた真知子は、

『呆れたわ、先生、これ──』

と、そのノートを貞一の前に押してよこした。みると空白のページいっぱいに、相合傘の漫画が描かれ『小父サァ　マァ』と註が加えられ、隅つこの方の小さな相合傘には『ワタシ　重夫サン』と記されてあつた。

貞一は苦笑して、

『柄がなかなか巧いじゃないですか。貴女の顔によく似ている……』

『まあ、先生。冗談じゃありませんわよ。……ともかく二人を起しましよう』

二人は、それぞれの子供達の寝床の傍に行つて、低い声で呼び起した。ついでに肩を揺すぶつたり、腕をたたいたりした。はじめにとみ子が目を覚ました。赤い縞の入つたネルのパジャマを着ており、寝床に起き直つて、ねぼけた顔であたりを見まわし、

『あつ、ああ──。ママじゃないの。私、家出したんじゃなかつたのかな。……

──重夫さんは──?』

ちょうどその時分に重夫の方でも、目を覚まし、大きな欠伸をした。傍に父親がいるのを認めると、

『あつ。お父さんか。どうしてここが分つたの。オレ、お父さんの洋服そつくり着てきちやつてすみません。大人の恰好をしてないとバカにされると思つてね……。とみイは──?』

重夫ととみ子は、親達の肩越しにおたがいを認め合つて、ニヤッと苦笑した。

●ト市聖公会役員中の企画部に林、西岡両氏を追加。

●ト市佛教會では三月四日午後二時から祥月法要を營む。有緣無緣の別なく一般の參詣が希望されている。

●日本行便船　フィリピン・コリギドア號三月七日、オーシコハル丸三月十日、オーシヤン・メール號三月十六日いずれも晩市出港。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の方から御寄付を頂きました事を深謝申上げます。　ニューカナデアン

▲クェベック州の池上三査氏夫妻　故母堂記念
▲アルバータ州オパルの木村豊松氏夫妻　孫出産記念
▲トロントの新谷春子氏　故守氏記念
▲スカーボロの岡榮松夫人　故孫八氏記念
▲トロントの外川喜男氏夫妻　女兒出産記念
▲レイモンドの松木正雄氏　故夫人記念
▲森木正春氏　訪日記念
▲カムループスの深堀重五郎氏　歸国記念
▲ハミルトンの本田ロレイ氏夫妻　長女出産記念
▲晩市の大場喜氏夫妻　息

結婚御挨拶

森田　大治ジョージ
脇田環璃子シャレー

右兩名儀昨年十二月十六日トロント市バーサスト街合同教會に於てファース牧師司式の下に結婚式を擧行致しました。追つて日光ガーデンに於て些か披露の宴を催しました節は嚴寒の折にも拘らず御來席の榮を賜り御丁重なる御祝儀、御祝品等を戴き誠に有難く厚く御禮申上げます。なお年若き兩人に對して今後ともよろしく御交誼御指導下さいますよう累儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申し上げます。

トロント市
父　森田治助
母　いせ
父　脇田岩松
母　榮子

母　やすえ（六十七才）

母　やすえ（六十七才）儀、昨年三月より中風にて自宅療養致し居りましたが十一月に倒れて頭を强打し以來病勢つとに進み本年二月十一日午後十一時四十分眠るが如く安らかに他界致しました。十三日通夜、十四日佛教會で葬儀の節は折からの大吹雪にも拘らず聖堂にあふれる皆様の御會葬を辱のうし母と最後のお別れを盛大にして頂いた事を有難く厚く御禮申上げます。なお生前物心兩面にわたり皆様から頂いた御芳志の數々に對し母の靈に代りてここに厚く御禮申上げます。合掌

喪主　長男　山本　巖
妻　春
次男　山本　久雄
妻　節代
女婿　山下　益夫
妻　久美子
孫　一同
親戚　中田竹次郎夫妻
加藤勝次郎夫妻
他　親戚一同
トロント佛教會
同　婦人會

各種印刷

──優美・鮮明──
ニューカナデアン

辯護士　鬼塚敏三

事務所　ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

母　志賀辻尾（高知縣出身）

七十八才）儀、一月十六日ストロークにてバーノン・ジュブリ病院に入院以來昏睡狀態を續け種々と手當てを致しましたが二月十八日眠るが如く安らかに昇天致しました事を生前厚知の皆様へ謹告致します。追つて二月二十日午後八時よりバーノン葬儀社にてオールセイント聖公會リーブ牧師司式にて告別式を營み翌朝バーノン墓地に埋葬致しました際は寒さの折柄御多忙中御會葬下され、その上御丁寧にも供花、御花料、弔辭弔電を賜り故人入院中は御花、御見舞品、御見舞狀などを頂き有難うございました。一々參上拜眉の上御挨拶申し上ぐべきところ略儀ながら紙上を以て生前に蒙りました御交誼と共に厚く御禮申し上げます。

P.O. Box 597
Vernon, B.C.

ハミルトン
喪主　長男　志賀　一
妻　曉香
バーノン
女婿　湊　富雄
長女　延江
ノースバンクーバー
女婿　中塚英司
二女　光
女婿　杉本勝義
三女　梅
在日本
親戚
會孫一同
友人一同

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の録音が聴けます。皆様の御來會歡迎。

☒重石宅（毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時）
303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2819
☒市居宅（第二、第四土曜夜八時）
400 Kingswood Rd. Phone OX. 1-1398
☒上田宅（毎週日曜、午後一時半）
524 Ontario St. Phone WA. 5-7995
☒宮本宅（第二、第四土曜夜八時）
318 Markham St. Phone WA. 1-9157

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。

△第一日曜日カナダ教會　教師　大倉トミ
61 Northcote Avenue
△第二日曜日トロント教會　教師　神出忠雄
26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所　教師　中本ハナ
787 Sammon Avenue

セブンスデー アドベンチスト教會

カレッジ街五三三
電話ビーエー五一〇六二六
三月三日（土）午後一時
カレッジ街五三三
"十字架を繞る人々"
『十字架上の悪人』
三月四日（日）午前八時
"歓びのおとずれ"放送
C H W O (1250 Kilocycles)
P.O. Box 190, Toronto, Ont.
『わが永遠のふるさと（四）』
☒聖書研究會　毎日曜夜七時　佛教會社交室（スパダイナ街四二五）にて
『新しき天と新しき地』
『ローマ書研究（その二）』
"仰の服從"

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（タインとチョーチ街角）

○保險業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます

○土地・家屋賣買

充分經驗ある本社に是非御用命下さい

ロング・カミ リール・エステイト

上高原敬大
晩市東ペンダー街一七九
電話　MU二一四六四一
AL五一一七四三
（自宅）CY九一五三四五

〜魚〜

日本人向魚一切
卸値段で小賣
ト市カレッジ街五八五
グルプステイン魚店
GRUPSTEIN'S FISH MARKET
685 College Street, Toronto, Ont.
Phone LE. 6-9936

食料品一切

肉類・魚類
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

日系人歓迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 5-1985

UCHIDA & CO.

...5 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本行切符販賣代理
日本郵船、大阪商船、プレジデント・ライン、ピ・オ・オリエント・ライン
▲呼寄手續
▲保險一切　自動車、火災、海上、漁船

内田商會

NIKKA-NET　HIRATA-MADE

1962年度のギルネットはよく獲れると定評のある平田メイドー日加ネットを最寄本店へ

Nikka Manryo Corkline, Leadline　Nikka Floats and Baits

日加貿易社

217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.　Phone MU. 4-7[illegible]

志風治療所

●肩凝●腰痛●胃腸病●
●神經質●神經痛●婦人病●
●小兒麻痺●蓄膿症
其他の病氣でお困りの方は當所の治療をお試し下さい
晩市ダンレビー街二一五
志風　讓治
215 Dunlevy Ave.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 4-3906

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、レンダルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

（カナダ屋根業協會々員）
經營　西島俊雄
All-Way Roofing Service
Bus. Phone [illegible]
PL. 9-6095, HI. 7-1100

金魚一万の贈物

日加協會から大學日本庭園へ

【晩市發】日本からはるばる太平洋をわたつた一万尾の金魚が、先週、新しい住家であるビーシー大學日本庭園の池にとどけられた。この一万尾の金魚は東京の日加協會からの贈物で、プラスチック袋にいれられ、シー・ピー・エーのDC-8ジエットで一氣に八時間をとび、晩市の角さんや同大學の庭園及び農業教授ニイール博士らの手で、そつと日本池に流し込まれたが、いずれもピチピチとして泳ぎまわつているという。金魚が一人前に成長すると長さ十八インチになり、生命は約七ヵ年、たやすく異つた環境にアジャストするということで、今夏には見物客の人氣をさらうことになろう。

米加へ憲法調査

憲法調査會會長高柳賢三、同事務局長武岡憲一両氏は米国、カナダ両国の憲法諸問題調査のため三月二十二日出發、五月二十四日歸国の予定。(時事通信)

"滋賀湖東會"と改稱

八阪町郷志會の總會賑おう

△八阪町郷志會では去る日曜午後、卜市佛教會堂で伊豆川作平氏司會により先亡者追悼法要を厳粛に營んだ江畑忠七氏が郷志會代表で挨拶、先亡者遺族代表で森助一氏が謝辭を述べたのち、階下で總會と親睦會を行つたが、參加者七十余名の盛況であつた

△創立以來九年連續會長の森助五郎氏が司會、會務報告をなし、松山會計の會計報告を何れも承認、重要議題として役員會提出の『改名案』を審議の結果、本年度より『滋賀湖東會』と改稱し、若手幹部十二名を選出して今後活發に運營することになつた。各役割は互選會で後日きめるはず。

改名理由は八阪町出身者以外の滋賀縣出身の入會者が最近めつきり増加しているのにかんがみ、同縣出身者であれば誰でも入會歡迎という見地から改名となつたもの。なお永年會長の森助五郎並に會計の近藤米次郎両氏に對する感謝状と記念品贈呈を可決、賑々しい親睦會を終えて九時散會した。

千歳十段
二回實演

全日本空手連盟の三十万會員の最高指導者である千歳十段は去る日曜來市した。同十段は三月十日(土)午後二時半と十二日夜八時半の二回、スポーツメンズ・ショー(コリシアム)で空手實演を行なう。

國内航空料金 四月から値上げ

【モントリオール發】トランス・カナダ航空は政府の承認がありしだい、來る四月一日から国内飛行のエコノミー・クラス料金を値上げすることになつた。理由はこのクラス使用者がぐんと増加して、欠損が大きくな

[illegible]

△モ市ート市間、片道二十弗のを二十三弗に。

△ト市ーウ市間、片道四十七弗のを五十二弗に。

浩宮さま

滿二才の誕生日

【東京時事通信】浩宮さまは二十三日滿二才の誕生日を[illegible]両親の皇太子ご夫妻から誕生日のプレゼントに赤いおもちやの自動車を贈られた。警笛が鳴り、ライトがつき、ペダルを踏んで走れるもので浩宮さまは早速乘つて大はしやぎだつた。そのあと皇太子ご夫妻に連れられて皇居に向かい、天皇、皇后両陛下にごあいさつされた。

ハンセン司祭を迎えて

ハ市日系聖公會が總會と歡迎

【ハミルトン發】當市日系聖公會では數ヵ月間、牧師なしで禮拝を續けていたがこのたびナイアガラ教區副ビショップのウィルキンソン先生の努力により、永年日本で傳道したハンセン司祭を二月から主任牧師として迎え、同師指導のもとにてのほど總會を行つた。終つてハンセン司祭歡迎會につき、各信徒代表の歡迎の辭があり、參加六十余名で賑わつた。因みに本年度の教會新役員は次の通り。

△教區長本常虎藏 △人事長川添春水 △書記渡邊惠正 △會計井上一平 △監査役松井興三郎 柳川順 △献金係門永繁次 及川直人

同婦人會新役員

△顧問ミス・ウォーカー 藤野あき △會長川添玉江 △副會長門永みよ

[illegible]書記渡邊ツヤヨ △監査役 會計井上久子 中西信子 △訪問部及川かをる 本田政子 玉置ハルエ △供花係牧野政野 松井千惠

日本の流感

【東京發】流感のため日本全国で死者百十九名を出したと先週厚生省が發表した。なお東京都下では千二百二十五校が休校閉校した。都内の死亡者は二十六人となつている。

【デンバー發】デンバー・ポスト紙の發行者であり編集者であるパーマー・ホイト氏は、このほど細川ビル氏を共同編集者に任命したと發表した。

禁剤二千万弗 紐育市で押收

【ニューヨーク發】當市警察と連邦探偵局は土曜夜、一度に押收した禁剤では米国史上最大といわれるヒロイン(モルヒネ剤)九十斤をロングショーマンを襲つて沒收した。時價にして二千万弗と見積られている。容疑者はアンソニー・フカ(三二)で監獄から出たばかりの男。妻と子供一人の住むアパートに入らず、そのまま建物内ベースメントから二つのスーツ・ケースをさげて出るところを押えられたもの。

トラ年生れ夕食會

今年は寅(トラ)の年、その寅年生まれの人々が集まつて一夜を樂しくすごしたいという意向で夕食會を開こうという話がトロントで持ち上がつているが、誰それがその年生まれなのか見きわめかつかないので寅年生まれの人は次の三氏まで知らして頂きたいと希望されている。

野田(エッチオー一―一九二〇)、磯崎(ダブルユー一―一九三七〇)、平家(ジーエー一―五〇四〇)

田中コノ記念 シシユウ展

田中シシユウ學校生徒によつて恩師記念のシシユウ作品展を次の通り開催いたします。入場料一弗は寄付として頂きます。

△期日 來る三月四日(日)午後一時から八時まで。

△場所 ト市ロード・シムコ・ホテル内サロン・エーとビー(階下)。

△入場券は山本夫人(エルオー一四一五八九五)又は西村デニス嬢(エッチオー一六一七六六八)へ。生花實演、リフレシメントがあります。

後援 如月クラブ ガーデン・クラブ

田中シシユウ學校生徒一同

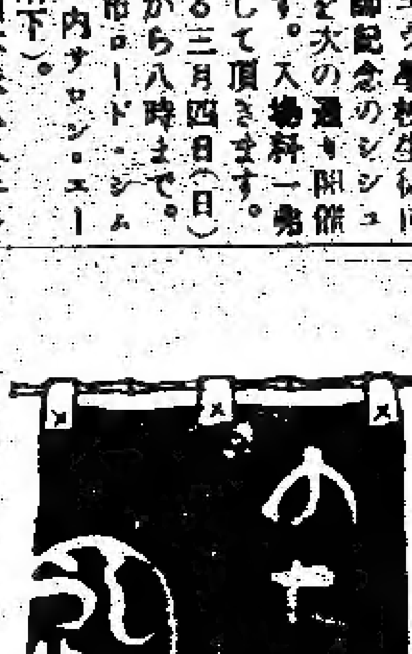
青柳會追悼法要と親睦會

例年の通り皆々樣のお集まりをお願いして先亡者の御供養を營みます。當日はウイニペッグ佛教會の西村開教使が御出席下されますから多數の皆樣が御參詣下されますよう御願い致します。續いて總會と親睦會を催し御夕食を共にして老若を問わず友情をあたためたい念願であります。同夕はトロント三業會の名優御一同にお願いして樂しく一夜を過ごさせますよう準備を致しておりますから御家族おそろいの上せひとも御參詣下されますよう御案内申上ます

△日時 三月十一日(日)午後四時

△場所 ト市パーサスト街九一八、佛教會

天下一品



日本をしのんで 日本の味を…

キッコーマン醬油

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
331 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 1-4386—WA. 1-3904

何時も新鮮な……

午蒡 里芋 白菜

シヤクシ菜 大根

ビーシー產

鹽サモン

ダンダス ユニオン店

電話 イーエム四―七六九二 イーエム六―三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

内部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーティ。座席二百四十。

◎百人以下のパーテーには特別室を設けています。

◎持運び注文は十二時から午前三時まで。

—日系各位の御引立を御願申上ます—

(ゴールデン・ドラゴン)

金龍酒家

トロント市 西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八―二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-4858

カナダ漁者白書 八當論（三）

松 月 生

どんなに議論してみても外皮が紫色に変色した魚体が、骨と皮にヤセ細り、内肉が白くなって品質がおちたオール・サカイが再び無鱗鮮やかなピチピチした若鮭になることは絶対にない品質は日を追って落ちるばかりである。

オタワから新米の漁業大臣が飛来したが、キャナリー側は『これではとてもエー級製品にはならない』と責めれば、ユニオン側では『キャナリーの提示した値段を受諾することは累を後に及ぼす』と頑強に突っ張ったので、新米大臣は策の施しようもなくオタワに逃げ帰ったのであった。

かくして米国側ではカナダ側のヤッサモッサをよそに、十分に製カンを終わって、そのとり残りのサカイが、フレザー河口におしよせた數は推定四百万ないし六百万。河中、船の深度計は五、六間の場所でも一ないし二間しか打たず、そんな状態が二週間余もつづいたという。當時、もし河中に網を流すとすれば、どんな大船でも五分間で満船になったであろう。しかし、漁者は品質の良否に眼を開くことを拒み、値段が安い前例をつくるという魚價偏重論に引きずられて、ついに『寶の山』を見送ってしまったのである。

十月中旬になって、誰も買わなくなったという理由で就漁が自由となり、七インチ半のチャム網を持って出漁した筆者は、まだ沖にはこのオール・サカイの魚群が残存しており、ウッカりこれにつきあたると、サカイ網よりもはるかに大きい網目のチャム網でも、賣れないサカイがうるさいほどかかるので、魚がハネている水域から全速力で逃げ出すしまつであった。

よくないのはアダムス河の産卵場がせまいということであった。大体、アダムス河のスパウニング・グラウンドは百五十万が適度で二百万が最大限度といわれているところへ、五百万から六百万がのぼれば、それこそ大変といわざるを得ない。そこであわてて途中に金網を張ってサケの遡上を阻止したのだが、時すでにおそしで、三百五十万以上のサカイがのぼった後だったといい、いや、それ以上だったともいわれるのである。

アダムス系サカイの生存不良はオーバー・スパウニングだと筆者は推理する。百五十万が適度である場所に、その二倍以上の三百万がのぼってよいはずがない国際鮭漁委員会の報告によるその年度のアダムス河水量不足は相対的なものか、また絶対的なものかについてはふれていない。

（筆者註＝水量不足はスパウニング・グラウンドにのぼったサケが多すぎたのか、それとも適度の百五十万でも不足であったかということである）

言外にオーバー・スパウニングであったことを匂わせているように思える。また孵化後、幼魚のエサとなるべきプランクトンも十分であったとは思われない。栄養不良の稚魚が太洋に出ていく途中、多くがヘタばったと考えられるし、水鳥その他の外敵に襲われ、ぴんしょうに逃げられなかったことだろう。

生きる力を求めて

カムループス 上田晴子

自分は暇がありすぎるのだろうか
いえ〳〵そんな事はない
六人家族の家の中はどちらを見ても
私の手を待って居る
それなのに私はみっちりと
それらの仕事に手をかけて片付けて行こうという
気力はない
私は何を求めて生きて行こうというのか
ほしいものが手に入ったら
又次のものがほしくなる
仕事が片付いただけで満足しきれない
いや、仕事は一生涯片付くという事はないだろう
それなら私の一生はこれで終るのか
今日も暇がないのにホーキ片手にこんな事を書いて見たくなった。

カナダ婦人團に敬意

京都の日本男性から激励文

△『婦人の聲』という平和を念願するカナダ婦人團体はこのほど朝日新聞に、カナダのこの婦人團体の活動を知らせる一文を送ったのが、同紙に『カナダ婦人の聲』の見出しで、このほど掲載された。この記事を讀んだ京都の菱田榮次氏は大いに感激、次の一文を『婦人の聲』カナダ部長ヘレン・タッカー夫人宛に送って激勵した。手紙の内容は次の通り。

△朝日新聞の土曜夕刊紙上で『カナダ婦人の聲』による日本婦人への訴えの一文を讀み、私は父親であるがあなた方の尊い勇氣に敬意と尊敬の念を禁じ得ません。どうか、あなた方の運動が一日も早く世界のすみずみに行きわたる日の早からんことを京都から祈っております。

△戦争中、私は私の〝最善の年〟十年を捕虜生活ですごし、やっと日本に歸還いたしました。そして原爆の廣島に住み、多くの人たちが誰知らず死んでいくのを目撃いたしました。皮肉なことは多くの観光團が廣島見物に参りますが、そんなことは知らないのです。

△しかし、この廣島にも春が訪れ、若葉がもえ出してまいりました。どうか、みなさんが〝世界平和〟のため努力し、それを祈ろうではありませんか。

會長は語る

なお『婦人の聲』會長のヘレン・タッカー夫人は次のように語っている。

△わたしたちの運動に共鳴し、あるいは激励するためかなり多くの日本婦人から手紙がまいりますが、多くの場合、英語で送ってくるので讀んで感激しています時折、日本語の手紙が参りますので、ニューカナデアンの厚意に甘えるわけです

ポール・スタニズスキー氏 ハイパーク選挙區より

ポール・スタニズスキー氏はこのほどト市内ハイパーク選挙區で州議會の自由黨候補にあげられた。エスニック・プレス・クラブ會長ゴロゴスキー氏の親友で異人種のため大いに働くといっている。

VICTORY THEATRE
ON OUR STAGE
毎週トップ・スター出演のバーレスク・ショウ。
毎金曜に新番組公演並に映畫上映。
この廣告持参の方はお連れ一人は無料で入場できます
ヴイクトリー劇場
EXOTIC GIRLESK

パーティー
前日までに御申込み下さると好都合です
家庭パーティーに立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。
予約席の御申込は
Phone EM. 6-2164
460 Dundas St. W., Toronto
日光食堂 NIKKO GARDEN

なぜ春までまつか？
今いたしましょう

■住宅改善貸付
住宅改善貸付は国民住宅法によりあなたの銀行を通し、住宅の内外修繕又は改造その他の改善のために得られます。十年拂いで四千弗まで借れます。この貸付は借家住いにも適用されます。

■農園改善貸付
農園改良貸付はカナダ政府が責任を持ち、あなたの銀行を通じて十年拂、年利五％で七千五百弗まで借れます。この貸付はあらゆる種類の農機具購入および農家、農園建物改善をふくみます。

■小商業貸付
銀行を通じ、カナダ政府が支持しているこのローンについて銀行に照會して下さい。十年拂いで二万五千弗まで借れます。

不審な点または詳細は地方国民就職斡旋所に問い合わせること
ISSUED BY AUTHORITY OF
HON. MICHAEL STARR,
MINISTER OF LABOUR

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5085

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダ參戰せば核兵器を使用す
首相、國防相がともに言明

【エドモントン發】総選擧に備える遊說とみなされるアルバータ社会信用黨の地盤に先週末乘り込んできたダグラス・ハークネス国防相とデイフエンベーカー首相は、それぞれ『カナダが參戰することになれば、カナダは逸早く核兵器を使用して對戰することになっている』と言明した。ハークネス国防相は『もし戰爭が勃發すれば、我々は最善の兵器を必要とする。したがってカナダ軍隊はいつでも核兵器を使用できる組織を持っている』と記者團會見で語った。

△一方、デイフエンベーカー首相は八百名の進歩保守黨支持者を前に『カナダが參戰することになれば、我々は弓と矢では戰えない。核兵器を三十分ないし一時間のうちに手にいれてこれを使用することになろう』と語ったが、しかし、カナダは國際的非武装が終局の目的であることをくり返して力說した。

ケネディ訪日報告
一点を强調

【東京時事通信】先週末の朝日新聞『夕刊』がワシントン特派員電として傳えるところによると、ロバート・ケネディ司法長官はこのほど日本訪問旅行についてケネディ大統領に詳細な報告書を送り、大統領はこれを興味深く讀んだという。同司法長官はこの報告書の中で、日本人の沖縄に對する關心は米政府の想像を越えるほど强いものであることおよび綿製品賦課金問題に對する反對運動がきわめて根强くかつ幅廣いものであることを强調、この二つの点の處理を誤まると日米間の將來にかなりのマイナスを招くだろうと指摘したといわれる。

"無宣告の戰爭"
南ヴエトナムの米軍行動を
中共"非難"

【東京發】先週末、北京政府外務省が發表した聲明によると、中共の安全を脅かす南ヴエットナムにおいて米国は"無宣告戰爭"を遂行していると非難し、同時に英国とソ連に對し、ヴエットナムにおける米軍の勢力増加を中止されるべき手段を直ちにとるべきだと訴えた。中共は右聲明において南ヴエットナムより米軍の即時撤退を要求したもので

米国の帝国主義者は軍備で南ヴエットナムにおいて軍力を増大し、いまやそれは極度の危険点に到達しており、中共はそれを袖手傍観し得ない事態であることを認めるとなし、最近米国の南ヴエトナムにおける横暴な行為はますます露骨となり、南ヴエットナム政府を文字通りアゴで使い、人民の"南北統一"の念願を全くふみにじっていると攻撃した。

サイゴン事情

【香港發】サイゴンの南ヴエットナム大統領官邸は二十六日夜、猛烈な砲火をうけているとのことで、これは共産黨ゲリラでなく、サイゴン正規軍による攻撃だとみられており反亂をおこしたもよう。

小包料金値上げ
日本とカナダが約定改正に署名

【東京時事通信】郵政省が先週發表したところによれば日本とカナダ兩國間の小包約定の一部改正について話し合いがまとまり、日本側小坂外相、迫水郵政相、カナダ側ブル駐日大使の間で改正議定書の署名が行なわれた。これにより、これまで小包約定で定めていた小包の取り扱い手數料（陸路料）の金額は兩國郵政當局の合意で決めることができるようになる。政府は三月中に國會の承認を得る予定だが、これが發効すると四月ごろから兩國間の小包郵送料は若干値上げになる見込みである。

米の大食避けるのが
長壽の"條件"専門家

△日本全国の長壽村を實地調査してわたしが發見した『長壽の法則』はつぎのようなものだ。

（一）米を大食しないこと

（二）野菜を豊富にとること。大豆、ニンジン、カボチャ、イモ類などをよけいに食べる。とくに、大豆はじうぶん食べるのがよい。

（三）油を毎日少量ずつとること（四）海そうも多く食べる方がよい。

△わたしは昭和二十四年から二十六年まで三年連続して島根縣隱岐島 海士、知夫、黒木などの村を實地調査したが、ここは日本一流の長壽村だ。黒木村など當時人口三千八百人中、八十歳以上が八十二人。そのうち三人を除いて若い者に負けず元氣に働いているから驚かされた。七十歳以上の老人は九%も占めるが、八十歳にならないと高齢者と見なされない。

△この島では米はほとんどとれず、ダンダン畑に作ったムギを常食にしている。それとサツマイモ。米は盆などに食べるだけで貴重品扱いされている。野菜はなんでもある。とくに大豆は實によく食べる。『ナメミソ』という習慣があって、なんでもミソをつけて食べるし、お茶受けにも出す。植物性タンパク源としてはこれは長壽に深い關係がある。島だから魚はよくとれ年中不自由することはない。しかし、一般の漁村とくらべて魚は決して大食しない。ノリ、ワカメなど海そうにも惠まれておりこれはよく食べる。ワカメのミソ汁が常食になっている。これは高血壓の予防に役立っているとみられる。

△大豆とともにゴマもよくつくり、日常よく食べる。小學校で學童の辨當を見せてもらったところ、半數以上が麥めしの上にゴマをかけていたのに感心したものである。さらに山菜もほとんどの種類がそろっており、季節のものをよくとっている。このように、わたくしにいわせれば、これらの村では食生活が長壽の條件をすっかりそろえているということになる。村の人は『これで米さえあれば……』というが、かえって米に惠まれなかったために長壽村になったといえよう（北大名譽教授近藤正二氏）

日本不滿
對加輸出
疑いありと答辯

【オタワ發】先週末のオタワ議會でゴードン・チャーチル代理通産相は日本政府側が對カナダ輸出數量に關する日加交渉で、カナダ側態度に深い不滿を唱えているとの報道には疑いを持っていると述べた。カナダ側がクオータをもって減らすよう要求しているのに日本が不滿であるというリポートに對する回答をチャーチル氏が行ったものである。

オットセイ保護
ソ連は同調的

【オタワ發】日本代表も參加している米・ソ・カ・日からなる北太平洋オットセイ保護會議でソ連代表は他の三カ国と同調的態度を示し、オットセイ保護委員會は今まで通り、仲よくやっていけると述べ、改正すべき点もないとしている。カナダと日本は實際に捕獲にたずさわらないが、毛皮の一五%をうけることになっている。

事務員と店員 組織化乘出す

【オタワ發】カナダ勞働會議とその付屬勞組は今週からいよいよ處女地として今まで手につけていなかったホワイト・カラー（オフィスウオーカー）およびサービス產業（店員）の分野に乘り入れて長期的組織化の基礎工作を行うことになった。主要產業の勞組メンバーは年々減少氣味であるので、この際、手つかずのオフィス・ウオーカーや店員をめあてに組織しようというのであり、この分野は空白のままとなっていたもの。

米國らかの技術者
カナダ移民を奬勵

【オタワ發】カナダ移民省は米國からの技術者のカナダ移民を大巾增加させる運動を開始することになった。移民省では、米國の技術者はカナダが希望する移民タイプに屬するものとして、米國人のカナダ移住を促すことになっている。

△さいきん、歐州諸国からの技術者はほとんど種が枯れて見當らず、米國からの移住者も年々減少していくので、これからはカナダの必要な技術者はどうしても米國から仰がねばならないとし、今後大いに宣傳工作をさかんにし、移民事務所も主要都市に設置、米人のカナダ移民を奬勵しようとしている。

皇太子ご夫妻
來月比島訪問

【東京時事通信】皇太子ご夫妻は東南ア三國訪問の途次發熱のため予定されていたフイリピン訪問を延期されていたが、このほど宮内廳は三月十四日から六日間皇太子ご夫妻がフイリピンを訪問することを内定したもようで、近日中に外務省を通じてフイリピン政府に申し入れる方針である。

アーギュ議員
自由黨に加入

【オタワ發】新民主黨を脫黨したヘーズン・アーギュ議員は先週末、正式に自由黨に加入した。ピアソン黨主とともに記者團會見で自由黨入りについて聲明を發表したが、アーギュ氏を自由黨は心から迎え、アーギュ氏も自由黨に忠誠なるメンバーになると契った。

△ト市市會では今週、本年度の日光節約時間施行期間をきめた。來る四月二十九日からはじめて十月二十八日におえることになっている。

【晩市發】中共向けカナダ小麥積込みで晩市港は最近は近頃にみられない活氣を呈している。

CLASSIFIED

Male Help Wanted

(E)XPERIENCED mechanic for service (st)ation capable to manage whole (op)eration, good opportunity for right (p)erson. Box 10, The New Canadian (T)oronto).

Female Help Wanted

(TY)PIST five day week. Permanent, good (sal)ary. Apply Morris Credits, 19 Melinda (Toronto).

(GIR)L wanted for general office work, (ex)perience not necessary. Permanent (po)sition Phone EM. 8-8651 (Toronto).

Rooms To Let

(TW)O UNFURNISHED rooms, cooking (faci)lities, Dufferin and Lawrence. Phone 7-3732. (Toronto).

(RO)OM AND BOARD to let in Nisei home (We)st end. Phone LE. 5-8344. (Toronto)

KEG NEWS

(VA)NCOUVER NISEI 5-PIN LEAGUE, Feb. "A" Class, Men: Jun Chiba 874); Mammy Yabe 839 (334); Kaz Na...oto 753; Nobby Fujisawa 743 (304); Sakiyama 733; Tomio Tanaka 728); Bob Yamaoka 724; Sam Murao Min Tamagi 705; Sam Sugie 703. ...es: Joy Nozaki 783; Pat Nozaki 733 ... Jits Hamaguchi 726; Connie No... 674.

... Class, Men: Tad Ikeda 820 (320); Kuramoto 756; Joe Ito 745; Tosh ...ala 739; Mike Takahashi 737; Archie ...iya 719; Aki Murao 663.

...es: Geri Fujisawa 736; Frances Ha...awa 595; Yuki Teraguchi 645; Ki... Hamaguchi 622; Jean Hamada 610. ... Class: Harry Ryomoto 639; Yukata ...ade 615; Yukito Maruno 613; Art ...guchi 611.

...ue Standings as of Feb. 17 "A" ...ion: Sun Life 34, Gull Cartage 25; ...ay Photo Studio 24, Delta Esso 23, ... Curios 23, New Chung King 22, ...age 21, Maison Lawrence 19, Tad's ...ing Goods 17, North American Life ...roc 14.

... Division: Kashiwado's 34, Lucky ...es 27, Kamikaze's 24, Hits and ...s 20, First Investors 18, Thunderers ...uck Five 16, Carry-on-Bowlers 14, ...ston Auto-Marine 11.

...day, Feb. 17, "A" Class, Men: Kitagawa 873 (330); Sam Murao Sam Sugie 823 (320); Nobby Fuji... 791; Roy Hamade 782 (335); Jim ... 744; Kaz Nakamoto 714; John Ya...to 708; Tonio Tanaka 705; Gord ...de 702.

...: Pat Nozaki 721; Sumi Kuramoto ...oy Nozaki 692; Anne Matsuba 679; Fujisawa 660.

... Class, Men: Joe Ito 740; Yuki Ko...i 727; Bill Haraga 719; Aki Murao ...be Kumamoto 669; Sugar Hamada

...: Maysie Ito 638; Jean Hamada ...at Hamaguchi 616; Kay Sukauye ...rances Hamakawa 613.

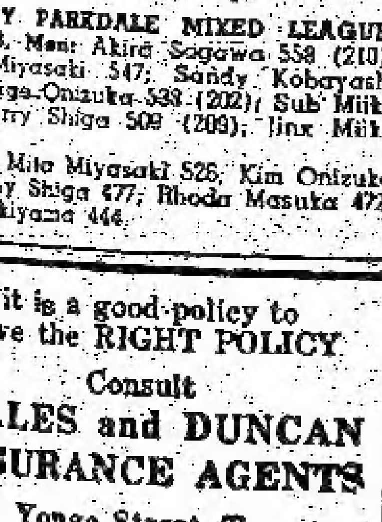
... Class: Koili Maruno 663; Yukito ...o 617; Tad Yamasaki 611; Yutaka ...le 604.

(TORO)NTO MIXED MAJORS, Feb. 25, ...ack Shigetomi 843; Ken Fujimoto ...en Hatanaka 784; Sam Noda 762; Wakabayashi 737; Terry Fujioka ...e Nakanishi 732; Tsugio Tanino ...sh Kitagawa 707; Ken Ohara 703. Karen Nakata 754; Gerry Ta...40.

...Y PARKDALE MIXED LEAGUE, ..., Men: Akira Sagawa 558 (210); Miyasaki 547; Sandy Kobayashi ...iga-Onizuka 533 (202); Sub Miike ...rry Shiga 509 (209); Jinx Miike

... Mila Miyasaki 526; Kim Onizuka ...y Shiga 477; Rhoda Masuka 472; ...iyama 444.

...it is a good policy to ...ve the RIGHT POLICY
Consult
...ALES and DUNCAN ...SURANCE AGENTS
... Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

...KEGO JUNCTION

See SUS NAGAI
...hone WA. 4-8427
...2 Parliament Street
TORONTO

Casey's Corner

by Casey Tsumura

IN CELEBRATING the centennial opening of diplomatic relations between Japan and the United States, the **Kokusai Bunka Shinkokai** or K.B.S. (The Society for International Cultural Relations) in 1960 held an essay contest on the subject of "Cultural Exchange Between Japan And North America". It was the K.B.S.'s hope that this cultural exchange; at the same time furnishing them with useful information on the promotion of future plans. They also hoped it would contribute towards the furtherance of mutual understanding and international friendship.

Although applicants were limited to citizens of the U.S. and Canada some 57 (49 from U.S. and 10 from Canada) from all walks of life participated. And now the K.B.S. has published the top six prize-winning essays and their Japanese translations in book form.

FIRST PRIZE of $1,500.00 including a round-trip air passage and two weeks all-expenses-paid in Japan went to an American insurance underwriter, Mr. Hendon Chubb II for his essay entitled, "John La Farge's Japanese Visit And The Ascension: An Early Case Of Japanese Influence On An American Intellecual". Now living in Chicago, Mr. Chubb has visited Japan briefly in 1956 and 1958. He is a member of the Japan Society and studies Japanese writings for pleasure.

His winning essay follows the visit of American artist John La Farge to Japan and the susequent influence of his painting, "Ascension"—an altrapiece mural for the Episcopalian Church of the Ascension in New York.

La Farge's visit—(the cultural exchange point of the essay)—creates in him a great sensitivity of the complexity of human existence, the enormous number of fine shadings and gradations in human life, all this in an age when the Orient was considered little more . . . "than a charming object . . . to be preserved in a museum like a tea ceremony delicately displayed."

SECOND PRIZE was won by a graduate of political science and journalism from the University of California, Mr. Walker A. Bush for his essay entitled, "'Pacific' Destinies"—Future Possibilities Of A Present Need: Increased U.S.—Japan Cultural Exchange.

His essay traces briefly a similarity in the histories of the U.S. and Japan—Abe Lincoln laboring to end the sectional division within the country, and ultimately uniting the country at the loss of his own life, compared to his Japanese contemporary, Emperor Meiji also laboring for the unification and progress of his country, Mr. Bush stresses the importance for his fellow Americans to cultivate

(Continued on Page 8)

dates and doings

Club Rec So Crowns Queen At Peppermint Ball

TORONTO. — Outside the snowplows worked furiously trying to remove some of the mounds of snow collected in driveways, doorsteps and just about everywhere else, but at War Amputation Auditorium those hearty people that braved the elements danced to some of the hit parade records and enjoyed a few wierd novelty dances.

Many thanks to Rhea Flower Shop in New Toronto for the lovely donation of red roses for the Peppermint Queen, Miss Marie Oye. The runners-up, Miss Ann Yamanaka and Miss Florence Kinoshita were gifted with two pretty nosegays of white carnations centred with red roses.

Flashbulbs electrified the air while photographers Jack Hemmy, Harry Higashi and Jim Hayashi (the latter two are with Japan Camera Centre) collected some of the magic moments to remember on film.

Some lucky couple won three free games of 10-pin bowling from Olympia Bowling Alley and vouchers of five gallons of gasoline donated by Williams City Service Station located at Ellsmere and Victoria Park Avenues, helped ease some fellow's pocketbook.

There s absolutely no excuse for wearing that shinny suit for someone won a voucher valued at $2.50 of dry cleaning which was donated by Bennett Dry Cleaning and Dyers.

To these kind people, Club Rec Socratic extends their warmest appreciations for helping us make the Peppermint Ball a successful affair.

The judges, Vic Kitagawa, Continental Times, Rick Matsumoto, The New Canadian, Jim Hayashi and Jack Hemmy had the difficult task of choosing the Queen and her two princesses. Theirs was not an enviable position as any judge will tell you. The Queen and her princesses thank you.

This Sunday evening, Club Rec Socratic will be having another of their regular socials. Come down to Victoria Auditorium and enjoy a few hours of friendly dancing.

Marie

Memory Lane Dance At Toronto Buddhist Church

TORONTO.—"Chills and Fevers" won't keep you from "Twisting the Night Away" at the Junior YBA's "Memory Lane" Dance. "Walk on by" to the Toronto Buddhist Church 918 Bathurst, "On the Wings of a Dove". "Don't be a Lonely Teen-Ager" while your friends are having fun on **Saturday, March 10.** "Don't Come Knockin" the doors are open from 8-11:30 p.m.

"The Door to Paradise is 75c for non-members and 25c for members. "You've Got What it Takes" to win the novelty dance. "In this Friendly World" dance to "These Oldies were Goodies", "There She Goes", "Step by by Step", through "Memory Lane".

See you there!!!

Welcome Party For Dr. Chitose Planned

TORONTO.—A welcome party is been planned for Karate master, Dr. Tsuyoshi Chitose who arrived in Toronto earlier this week. The party is scheduled for Monday, March 3rd, 7:30 P.M. at the Nikko Gardens. Anyone wishing to attend the dinner is asked to contact the Tsuruoka School of Karate at LE. 2-8221

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO ——— English Editor

KEN MORI ——— Japanese Section Editor & Advertising

Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.

EM. 6-5906 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Our Readers Write

Opinion On Doukhobors

Editor:

Re your recent comments on the "Sons of Freedom" in an editorial entitled "Insult", I would like to express my personal and unbiased opinions.

I was greatly perturbed at the statement made by the Mayor of Nelson, quoting untrue similarity and action should be taken as the Government took against the Japanese Canadians. It was obviously a "war-time measure" that we were bitterly, unfairly, discriminately and inhumanly up-rooted from our homes and livelyhoods without regards to the fact that we were Canadian citizens. It was NOT because we were hostile, peace-disturbing, nude-parading people like the doukhobors who bomb schools and railroads, and who do not respect laws and are a menace to the community.

The statement by Mayor Shorthouse has given the readers a grossly untrue and misrepresentation of the picture to those who are not aware of the situation. I strongly resented his statement of comparison where he dragged JCs into the picture, to illustrate or exemplify "Precedent" without a full knowledge of "war-time measures." We are a most conscientious, hard-working, sportsman-like and most law abiding nationality in Canada. Perhaps of all the different nationalities in this country we are, except for blood assimilation, the most well assimilated race in business, education and cultures, I am most sincere and positive that we are an asset to this country. Therefore, I am eagerly hoping that the government will realize their ignorance immediately, and that we get a fair share in the immigration quota such as many of the European countries.

As I recall old memories and turn my clock back to 1942, when I was among the Doukhobors of Slocan Valley, I can state that I have a good knowledge of their lives. They were simple people in general, very non-chalant with little or no education, no culture to speak of, believing in their own way of life. I discovered that they were too ignorant to see or use their own judgments and more or less swallowed the doctrine of their dictorial "chiefs", who were discouraging assimilation and condemning those who voiced an opinion against them. For their advantage and sake of the present and future generation, I must agree and endorse the idea of relocation of the Doukhobors throughout the nation. I have absolute faith that such a move would be both beneficial and prosperous to them in the long run.

Therefore, from the above conclusion, I must admit myself that I failed to swallow your points and comments in that regards as you quoted in saying ". . . Government does not knuckle under . . . by groups of narrow-minded people." The fact remains that Doukhobors are terrorists and trouble makers who have been continuously stirring up trouble in B.C. for many years. The people in the vicinity of Nelson have a right to protest their displeasure for the betterment of their communities. Doukhobors are creating hatred by disobeying laws and non-assimilation dictated by their uncivilized chiefs.

G. Tutees.

This paper was not justifying the terrorist actions of the Doukhobors when we commented on the statement by Mayor Shorthouse of Nelson. We feel that like many other people, especially those in the Nelson area, the Doukhobors are a menace to a community so long as they continue their terrorist actions.

However, what we were opposed to was the unjustified and unthinking remark by the Mayor in dragging the Japanese Canadi... into the picture and examplifying the totally unwarranted and ...democratic "war-time emergency measurers" which were u... against us during the war, as the ideal method of dealing with the Doukhobors.

It has also been the long stand of this paper and such organizations as the JCCA that we, as recipients of an gross misjustice, must see that such action as a mass evacuation of any minority group, be they Doukhobors or others, be never taken again. A was stated in the editorial, "There must be other ways" of handling the Doukhobor situation.—Editor.

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-6081

Hayashi studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

STUDENTS OF TANAKA SCHOOL OF EMBROIDERY PRESENT THE
Kone Tanaka Memorial Exhibit
OF
Embroidered Pictures
AT
LORD SIMCOE HOTEL
SUNDAY, MARCH 4, 1962 1:00 TO 8:00 P.M.

Casey's Corner. . . .

(Continued from Page Seven)

"a more meaningful cultural exchange" because of Japan's present economic strength and growth, and her position in world politics. "America needs Japan for her conscience," says Bush, "lest she forget the lofty purposes toward which her material sources must be directed." He adds, "Japan needs America for her guarantor—lest she lose her lofty principles in the vital effort to find new markets for a diminished trade."

It is his opinion that, because of Japan's continued efforts towards peace, the two countries with increased cultural exchanges can become even closer and be a compelling force for peace.

ANOTHER SECOND PRIZE WINNER was Mrs. Patsy Sumie Saiki, a high school teacher from Hawaii for her essay entitled, "Yesterday, Today And Tomorrow: A Legacy of Understanding".

Her essay vividly pictures the cultural contribution of the Japanese background to American life in such things as: bon-odori, chopsticks, Japanese songs and stories, special holidays, food, religion, dress etc. Technological advances in transportation and communication are gradually shrinking the world, states Mrs. Saiki. People must learn to live together amicably. But understanding and mutual respect and trust must come from the grass rootes—from the culture—for it is only from there that the truth comes for trust to flower and understanding to bear fruit; a proud legacy to leave the next generation.

ANOTHER SECOND PRIZE was awarded to Dr. Douglas J. Wilson of Montreal, Quebec, the First President of the Japan-Canada Association, for an essay entitled, "The Quest For Harmony In A Multi-Cultural World—With Special Reference to Japan and Canda."

His essay shows that culture is more than "owning a few products of artistic creativeness from other countries", and reveals the writer's profound knowledge of Japanese life. He stresses three major steps toward understanding the Japanese and his culture: personal contact, enlightened comparison, and sympathetic communication.

He encourages the students, professors, and other professional people of Canada and Japan to visit each other and come with open minds—but not empty ones. Some indispensable qualities visitors should go with are: objective information; an ecumenical view of humanity; an altruistic outreach of helpfulness; a high regard for the intangible sensitivities of the human spirit; and a predisposition to trust others, even if they are strangers.

THIRD PRIZE went to Mr. Lawrence A. Leaf of Vancouver, B.C. for his essay entitled, "Japan's Unique Culture".

His essay traces the various traits of the Japanese and the importance for North Americans to fully understand contemporary Japan, its people and its culture. He states, "culture is a diplomat of the first order. Japan, Canada and the U.S. are members of a family of world cultures. Each nation should come to the family table with more than a dried crust of bread. Each should bring a whole loaf of moist, finely textured and carefully baked bread, so that all at the table may taste of it, savor its rich flavor and inquire about the unique recipe."

ANOTHER THIRD PRIZE WINNER was Dr. Arthur M. Whitehill Jr., a Professor of Human Relations in Industry at the University of North Carolina, for his essay entitled, "Cultural Exchange: Hope In A Shrinking World."

His essay attempts to broaden the dimensions of the traditional concept of "culture", describes a pioneer research project which illustrates the sort of systematic study upon which true intercultural understanding must be based, and closes by making some interesting observations concerning certain attitudes which should characterize all those entrusted with responsibilities involving international cultural relations.

THE GIST of all six essays is summed up in the words of Mr. Lawrence A. Leaf, ". . . cultural relations between countries really means bringing the people of these various countries closer together in their appreciation and understanding of each other's way of life. This interchange of culture makes possible an awareness of the problems of other people and it leads to a recognition of the existence of many common purposes, common interests, and common objectives. It is in this that cultural exchange can form the basis for the solution of mutual problems."

Japan's Number System To Go

TOKYO. — Japan's baffling system of numbering houses—one of the most mysterious things in the mysterious east—may be abolished by the Japanese Diet (Parliament) this year.

The government announced recently that it will introduce a bill ordering all Japanese cities to adopt a system of street names and numbers similar to that used in America and Europe.

If the bill goes through, it will end a system that has confused and maddened foreigners and Japanese alike for decades.

The western idea that every street should have a name and that the houses on each street should be numbered in order never caught on in Japan.

What did catch on was a purely Japanese scheme of postal districts in which the houses were numbered more or less in the order in which they were built.

The result is that a family's address—in the Japanese system—is only an approximate guide to finding out where its members live.

Show the address to a taxi driver, and he'll get you to within a mile of the house. After that, you just start asking questions of anybody you can find standing around—unless you have a map.

A Tokyo host entertaining a guest for the first time doesn't just supply an address. He draws a map, which the taxi driver or the guest himself can use when he arrives in the general area of the host's home.

Tokyo is a city of amateur cartographers. Usually, a Tokyoite tells his guest how to find the chief landmark, for instance the commuter train station, in the area where the host lives. Then he draws a map telling the guest how to go the rest of the way.

Eventually, most people usually get where they are going. If all else fails, they go to one of the miniature police stations with which Tokyo is heavily sprinkled, and ask the cop on duty.

The officer has no system for finding things either, but it is his job to memorize his entire district, and the name of everybody in it.

Each police box has a pile of mimeographed maps of the neighborhood on which the cop can draw, from memory, the route to your destination.

Postmen, too, have to learn their route from memory, and the systematic methods of Europe and America do not prevail. People can usually tell when the regular postman is on vacation. The mail just starts coming late.

Commenting on the proposal for change the mass circulation Yomiuri newspaper says:

"The merits of the bill are obvious in view of the complexity and confusion of the present system. . . .

"The chronic delays in mail deliveries are another argument why the present address system should be changed. The confusion caused by the present system is not confined to the mails, but extends to many aspects of daily life."

The U.S. Army made a half hearted effort to introduce street names in Tokyo during the occupation. The signs it put up today stand dilapidated at a few Tokyo intersections—the Japanese simply went back to their old way of doing things.

Outside of major thoroughfares, few Tokyo streets are named. Most are twisted and narrow in true Oriental style, and a lot of them were designed with the riksha rather than the car in mind. Only a few feet wide, they are walkways rather than streets, and cars can not travel on them.

The root of the postal problem is the minute Japanese postal district, called a chome (rhymes with Joe May). It may take in one block and it may be 10. In some places the houses are numbered in order. In some they aren't.

The postman relies on his memory, and once he knows his chome, he's got a job for life.

Man Arrested For Attempted Pacific Crossing

TOKYO.—The Maritime Safety Agency arrested a 26-year-old former bus driver 25 miles off Kujukurihama beach northeast of here aboard a raft made of empty gasoline cans.

Kantaro Kaneko told investigators he was on his way to the United States.

His raft, made of 38 gasoline cans, was about 24 feet in length and 17 feet in width. An agency patrol boat which sighted Kaneko's raft confiscated more than 200 cans of food, a large amount of spaghetti, "enough to feed a man for two years," and 30 pounds of fat.

Also found were navigation instruments, sea charts of North America, and a manuel titled "Learn English in 14 Days."

Kaneko, investigators said, started preparing for the cruise seven years ago and spent 700,000 yen (about $1,933) on the plan.

He resigned his job a month ago, they said.

Kaneko was charged with leaving the country illegally.

The Japanese Touch. . . .

Continued from page 1

troducing abstract art to Toronto in the 1950's.

Although Nakamura himself does not admit to any conscious influence on his work, his delicacy of line and sparing use of strong colour suggest to many his Japanese background. But, as one critic has noted, it may also show the influence of Canadian painters, David Milne and LeMoine Fitzgerald, who developed their own restrained, personal style. Nakamura is perhaps best known for his stylized landscapes in blues and greens. Lately he has been experimenting with "string paintings". These are created by attaching lengths of string to a prepared canvas in a carefully planned design of straight lines, then applying paint over both canvas and string.

Takao Tanabe is the only one of the five painters who has been to Japan. He went there in 1960 on a Canada Council grant. Earlier he had travelled and painted for two years in Europe. Tanabe was born in Prince Rupert. He moved with his family to Slocan, B.C., and eventually reached Winnipeg before the end of the war. There he studied at the Winnipeg School of Art under Joseph Plaskett and later continued his training in New York. He now lives in Vancouver.

Tanabe's work has been shown at many exhibitions both at home and abroad and is included in the National Gallery collection. His paintings usually lean towards Orieneal stylization. Many consist of small, softly coloured shapes, reminiscent of Japanese handwriting, on a light background. He refers to his general subject as "my interior land", suggesting a sort of landscape of the inner eye.

The only woman among the five painters is Shizueye Takashima. The Oriental flavour is not as apparent in her work as in that of Nakamura and Tanabe. Her paintings are mostly representational and she prefers figures to landscapes. Yet she shares the qualities of subtlety and retraint with the other two. Miss Takashima feels that paintings should ask questions and disturb people rather than merely present an arrangement of shape and colour. She was born in Vancouver, received her training at the Ontario College of Art in Toronto and then spent some time in Europe. She is now living in Toronto.

The difference in style between the work of the two brothers, Roy and Harry Kiyooka, struck many people at the exhibition of "Five Canadians". Roy Kiyooka's paintings are almost entirely in the tradition of Western art, while Harry Kiyooka seems to have been influenced by his Japanese background.

The Kiyooka brothers were born in Moose Jaw. Roy received his training at the Calgary Institute of Technology and Art. Later he went to Mexico for a year on a scholarship. On his return he taught painting for a time at the Regina College School of Art and spent several summers in the Great Slave Lake region of the Northwest Territories. He now lives in Vancouver. His work is included in the National Gallery collection. Harry Kyooka's training has been somewhat different. He studied fine art at the University of Alberta and at several art schools in the United States. He lives in Edmonton.

In our next issue we will present the conclusion of this article—the profiles of three Japanese architects.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Recover, Repair and Restyle
Donwell Upholsterer
Free Estimates
Prompt Service
Phone
RU. 3-4900 — RO. 7-6078
S. Nagasuye — D. Mitsubata

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
300 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 8-3223 — Res: RO. 7-5127

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.,
SCARBORO, ONT.
Phone AM. 1-8446.

For Complete
Real Estate Service
Call
TOSH IWAI
Real Estate Broker
Bus. HO. 9-0551
Res. OX. 4-9872
1573A DANFORTH AVE.
(at Coxwell)
TORONTO REAL ESTATE BOARD PHOTO CO-OP

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
JAPANESE AND OCCIDENTAL FOODS
fresh meat and fish order Thurs. and Fri.
FREE PARKING AT REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

YAMASA SHOYU
Magill Export Import Ltd.
Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver, B.C.